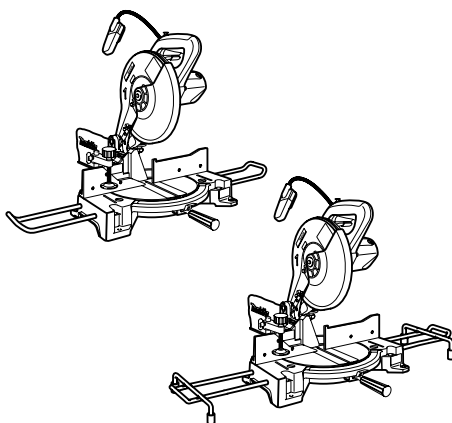


РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Торцовочная Пила

LS1040F
LS1040FS



012679

 ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Прочтите перед использованием.

РУССКИЙ ЯЗЫК (Исходная инструкция)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	LS1040F / LS1040FS
Диаметр полотна	255 мм - 260 мм
Толщина ножа	1,6 мм - 2,4 мм
Диаметр отверстия	
Для всех стран, за исключением европейских стран	25,4 мм и 25 мм
Для европейских стран	30 мм
Макс. угол резки	Влево 45°, вправо 52°
Макс. угол скоса	Левый 45°
Макс. размеры распиливаемой детали (В x Ш) с диском диаметром 260 мм	

Угол скоса	Угол резки	
	0°	45° (влево и вправо)
0°	93 мм x 95 мм	93 мм x 67 мм
	69 мм x 135 мм	69 мм x 95 мм
45° (влево)	53 мм x 95 мм	49 мм x 67 мм
	35 мм x 135 мм	35 мм x 94 мм

Число оборотов без нагрузки (мин ⁻¹)	4 600
Размеры (Д x Ш x В)	530 мм x 476 мм x 532 мм
Вес нетто	12,6 кг
Класс безопасности	II

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2003

Символы

Ниже приведены символы, используемые для электроинструмента. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.



• Прочитайте руководство пользователя.



• ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ



• Во избежание получения травмы от летящего мусора, по окончании пиления продолжайте держать головку пилы вниз до полной остановки пилы.



• Не располагайте руки или пальцы рядом с лезвием.



• В целях вашей безопасности, перед началом работы удалите со стола стружку, небольшие предметы и т. п.



• При выполнении левого распиливания под углом всегда устанавливайте ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ОГРАЖДЕНИЕ слева. Несоблюдение этого требования может привести к серьезной травме оператора.

END217-5



• Для того чтобы ослабить болт, поверните его по часовой стрелке.



• Только для стран ЕС
Не утилизируйте данный электроинструмент вместе с бытовыми отходами!
В рамках соблюдения Европейской Директивы по утилизации электрического и электронного оборудования и ее применения в соответствии с национальным законодательством, электрооборудование в конце срока своей службы должно утилизироваться отдельно и передаваться для его утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

EEN004-1

Назначение

Данный инструмент предназначен для точных прямых и угловых пропилов в древесине. При использовании соответствующих пильных дисков возможно пиление алюминия.

Питание

Подключайте данный инструмент только к тому источнику питания, напряжение которого соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке. Инструмент предназначен для работы от источника однофазного переменного тока. Они имеют двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

Для модели LS1040F

ENF100-1

Для низковольтных систем общего пользования напряжением от 220 В до 250 В.

Включение электрического устройства приводит к колебаниям напряжения. Использование данного устройства в неблагоприятных условиях электроснабжения может оказывать негативное влияние на работу другого оборудования. Если полное сопротивление в сети питания равно или менее 0,34 Ом, можно предполагать, что данный инструмент не будет оказывать негативного влияния. Сетевая розетка, используемая для данного инструмента, должна быть защищена предохранителем или прерывателем цепи с медленным размыканием.

ENG905-1

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN61029:

Уровень звукового давления (L_{pA}): 91 дБ (A)
 Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 101 дБ (A)
 Погрешность (K): 3 дБ (A)

Используйте средства защиты слуха

ENG900-1

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN61029:

Распространение вибрации (a_h): 2,5 м/с² или менее
 Погрешность (K): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

ENH003-15

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС

Makita заявляет, что следующее устройство (устройства):

Обозначение устройства:

Торцовочная Пила

Модель/Тип: LS1040F, LS1040FS

Соответствует (-ют) следующим директивам ЕС:
 2006/42/EC

Изготовлены в соответствии со следующим стандартом или нормативными документами:
 EN61029

Технический файл в соответствии с документом 2006/42/EC доступен по адресу:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

30. 6. 2014



000331

Ясуси Фукая (Yasushi Fukaya)

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA005-3

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети или на аккумуляторах.

Безопасность в месте выполнения работ

1. Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Захламление и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.
2. Не пользуйтесь электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, например в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. При работе электроинструмента возникают искры, которые могут привести к воспламенению пыли или газов.
3. При работе с электроинструментом не допускайте детей или посторонних к месту выполнения работ. Не отвлекайтесь во время работы, так как это приведет к потере контроля над электроинструментом.

Электробезопасность

4. Вилка электроинструмента должна соответствовать сетевой розетке. Никогда не вносите никаких изменений в конструкцию розетки. При использовании электроинструмента с заземлением не используйте переходники. Розетки и вилки, не подвергавшиеся изменениям, снижают риск поражения электрическим током.
5. Избегайте контакта участков тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, батареи отопления и холодильники. При контакте тела с заземленными предметами увеличивается риск поражения электрическим током.
6. Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
7. Аккуратно обращайтесь со шнуром питания. Никогда не используйте шнур питания для переноски, перемещения или извлечения вилки из розетки. Располагайте шнур на расстоянии от источников тепла, масла, острых краев и движущихся деталей. Поврежденные или запутанные сетевые шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.

8. При использовании электроинструмента вне помещения используйте удлинитель, подходящий для этих целей. Использование соответствующего шнура снижает риск поражения электрическим током.
9. Если электроинструмент приходится эксплуатировать в сыром месте, используйте линию электропитания, которая защищена устройством, срабатывающим от остаточного тока (RCD). Использование RCD снижает риск поражения электротоком.
10. Рекомендуется использовать питание через RCD с номинальным остаточным током 30 мА или менее.

Личная безопасность

11. При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали, находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Даже мгновенная невнимательность при использовании электроинструмента может привести к серьезной травме.
12. Используйте средства индивидуальной защиты. Обязательно надевайте защитные очки. Такие средства индивидуальной защиты, как респиратор, защитная нескользящая обувь, каска или наушники, используемые в соответствующих условиях, позволяют снизить риск получения травмы.
13. Не допускайте случайного включения устройства. Прежде чем подсоединять инструмент к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, поднимать или переносить инструмент, убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подача питания на инструмент с включенным выключателем может привести к несчастному случаю.
14. Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные инструменты и гаечные ключи. Гаечный или регулировочный ключ, оставшийся закрепленным на вращающейся детали, может привести к травме.
15. При эксплуатации устройства не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.

16. Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду или украшения. Ваши волосы, одежда и перчатки должны всегда находиться на расстоянии от вращающихся деталей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся детали устройства.
17. Если имеются устройства для подключения пылесборника или вытяжки, убедитесь, что они подсоединены и правильно используются. Использование пылесборника снижает вероятность возникновения рисков, связанных с пылью.

Использование и уход за электроинструментом

18. Не прилагайте излишних усилий к электроинструменту. Используйте инструмент, соответствующий выполняемой вами работе. Правильно подобранный электроинструмент позволит выполнить работу лучше и безопаснее с производительностью, на которую он рассчитан.
19. Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем. Любой электроинструмент с неисправным выключателем опасен и должен быть отремонтирован.
20. Перед выполнением регулировок, сменой принадлежностей или хранением электроинструмента всегда отключайте его от источника питания и/или от аккумулятора. Такие превентивные меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
21. Храните электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не позволяйте лицам, не знакомым с работой такого инструмента или не прочитавшим данные инструкции, пользоваться им. Электроинструмент опасен в руках неопытных пользователей.
22. Выполняйте техническое обслуживание электроинструментов. Убедитесь в соосности, отсутствии деформаций движущихся узлов, поломок каких-либо деталей или других дефектов, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, отремонтируйте его перед использованием. Большое число несчастных случаев происходит из-за плохого ухода за электроинструментом.

23. Режущий инструмент всегда должен быть острым и чистым. Соответствующее обращение с режущим инструментом, имеющим острые режущие кромки, делает его менее подверженным деформациям, что позволяет лучше управлять им.
24. Используйте электроинструмент, принадлежности, приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и в целях, для которых он предназначен, учитывая при этом условия и вид выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.

Обслуживание

25. Обслуживание электроинструмента должно проводиться только квалифицированным специалистом по ремонту и только с использованием идентичных запасных частей. Это позволит обеспечить безопасность электроинструмента.
26. Следуйте инструкциям по смазке и замене принадлежностей.
27. Ручки инструмента всегда должны быть сухими и чистыми и не должны быть измазаны маслом или смазкой.

ENB034-10

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ТОРЦОВОЧНОЙ ПИЛЫ

1. Держите руки на расстоянии от линии реза пилы. Избегайте контакта с лубым, вращающимся по инерции, диском. Он все еще может причинить серьезные травмы.
2. Перед началом работы тщательно проверьте пильный диск на предмет трещин и деформаций. Немедленно замените поврежденные диски.
3. В случае износа замените планку для пропилов.
4. Используйте только пильные диски, рекомендованные производителем и отвечающие стандарту EN847-1.
5. Не используйте циркулярные пилы, изготовленные из быстрорежущей стали.
6. Используйте защитные очки.
7. Используйте средства защиты слуха, чтобы снизить риск потери слуха.
8. Надевайте защитные перчатки при обращении с дисками для пилы (по возможности диски следует переносить в чехле) и заготовками.

9. При пилении подсоединяйте к угловым пилам устройство сбора пыли.
10. Выбирайте пильные диски в соответствии с распиливаемым материалом.
11. Используйте пилу только для резки древесины, алюминия или подобных материалов.
12. Прежде чем переносить инструмент, обязательно зафиксируйте все подвижные части. Не поднимайте и не переносите инструмент, взявшись за ограждение.
13. Не эксплуатируйте пилу без установленных ограждений. Перед каждым использованием проверьте ограждения полотна. Не эксплуатируйте пилу, если ограждение полотна не перемещается свободно и мгновенно не закрывается. Никогда не фиксируйте и не привязывайте ограждение в открытом положении.
14. Убирайте с пола мусор, например опилки и обрезки.
15. Используйте только пильные диски, маркировка максимальной скорости которых равна или выше максимальной скорости без нагрузки, указанной на инструменте.
16. Если инструмент оснащен лазером или светодиодом, не устанавливайте лазер или светодиод другого типа. Обратитесь для выполнения ремонта в авторизованный сервисный центр.
17. Запрещается удалять обрезки или другие части обрабатываемой детали из области резания, если инструмент работает с незащищенным пильным диском.
18. Не выполняйте каких-либо действий одними руками. При проведении всех типов работ обрабатываемую деталь необходимо прочно закрепить к поворотному основанию и направляющей линейке с помощью тисков. Никогда не держите обрабатываемую деталь руками.
19. Перед каждым разрезом проверяйте устойчивость инструмента.
20. При необходимости закрепите инструмент на верстаке.
21. Устанавливайте под длинные обрабатываемые детали соответствующие дополнительные опоры.
22. Запрещается разрезать настолько маленькие детали, что их размеры не позволяют надежно закрепить их в тисках. Неправильно зажатая деталь может стать причиной отдачи и тяжелых травм.
23. Никогда не пытайтесь дотянуться до какого-либо предмета рядом с диском пилы.
24. Перед перемещением детали или изменением настроек выключите инструмент и дождитесь остановки дисковой пилы.
25. Перед заменой диска или обслуживанием инструмента выключайте инструмент из сети.
26. Стопорный штифт, блокирующий шпиндельную головку, предназначен только для переноски и хранения, а не для каких-либо операций резки.
27. Не пользуйтесь инструментом в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей или газов. Работа электроинструмента вблизи горючих жидкостей или газов может стать причиной взрыва и пожара.
28. Используйте только фланцы, указанные для данного инструмента.
29. Следите за тем, чтобы не повредить шпиндель, фланцы (особенно монтажную поверхность) или болт. Повреждение этих деталей может привести к поломке лезвия.
30. Убедитесь в прочном креплении поворотного основания и в его неподвижности во время выполнения работ.
31. Для обеспечения вашей безопасности перед выполнением работ удалите щепки, небольшие детали и т. п. с поверхности стола.
32. Избегайте попадания полотна на гвозди. Перед выполнением работ осмотрите деталь и удалите из нее все гвозди.
33. Перед включением выключателя, убедитесь в том, что блокировка вала снята.
34. Следите за тем, чтобы лезвие не касалось поворотного основания в самом нижнем положении.
35. Крепко держите ручку. Помните, что во время запуска и остановки пила немного движется вверх или вниз.
36. Перед включением выключателя убедитесь в том, что лезвие не касается обрабатываемой детали.
37. Перед использованием инструмента на реальной детали дайте инструменту немного поработать вхолостую. Убедитесь в отсутствии вибрации или биения, которые могут свидетельствовать о неправильной установке или дисбалансе диска.
38. Перед началом резки дождитесь, пока диск не наберет полную скорость.
39. Немедленно прекратите работу, если вы заметили какие-либо отклонения.

40. Не пытайтесь заблокировать курковый выключатель во включенном положении.
41. Будьте постоянно осторожными, особенно при выполнении повторяющихся, монотонных действий. Не подвергайтесь ошибочному чувству безопасности. Полотно не прощает ошибок.
42. Всегда используйте принадлежности, рекомендованные в данном руководстве. Использование несоответствующих принадлежностей, таких как, например, абразивные круги, может привести к травме.
43. Будьте осторожны при выполнении пазов.
44. Некоторые виды пыли, возникающей при пилении, содержат химические вещества, которые могут вызвать рак, врожденные дефекты или оказать отрицательное воздействие на репродуктивные функции организма. Ниже приведены примеры некоторых таких химических веществ:
 - свинец из материалов, окрашенных красками на основе свинца и,
 - мышьяк и хром из химически обработанной древесины.

Риск вашему здоровью от воздействия данных веществ зависит от частоты выполнения такой работы. Для снижения воздействия таких химических веществ на ваш организм: работайте в хорошо проветриваемом месте с соответствующими средствами обеспечения безопасности, как, например, пылезащитными масками, которые могут задерживать микроскопические частицы.
45. Для снижения шума при пилении дисковая пила всегда должна быть острой и чистой.
46. Оператор имеет соответствующую подготовку для использования, настройки и эксплуатации станка.

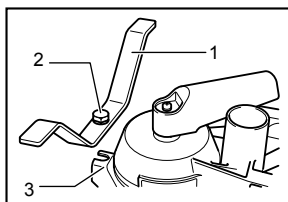
СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

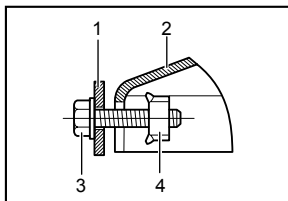
УСТАНОВКА

Установка вспомогательной пластины



012658

1. Вспомогательная пластина
2. Болт с шестигранной головкой
3. Основание

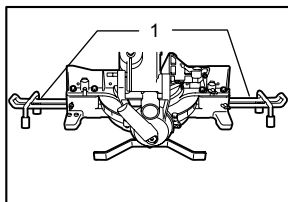


001832

1. Вспомогательная пластина
2. Основание
3. Болт с шестигранной головкой
4. Гайка

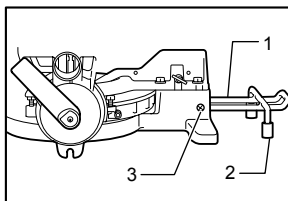
Установка вспомогательной пластины с использованием паза в основании инструмента и ее фиксация болтом с шестигранной головкой.

Установка держателей



012653

1. Держатель



012652

1. Держатель
2. Регулятор
3. Винт

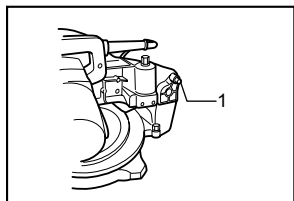
Установите держатели с обеих сторон основания и зафиксируйте их винтами. Настройте регуляторы так, чтобы они касались поверхности пола.

Примечание:

В некоторых странах на держателях может не быть опор.

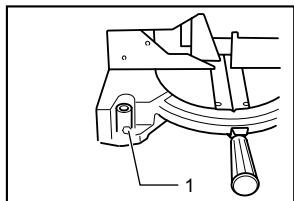
Установка на верстак

При поставке инструмента рукоятка заблокирована в нижнем положении с помощью стопорного штифта. Освободите стопорный штифт - слегка опустите рукоятку и вытащите стопорный штифт.



001792

Данный инструмент необходимо прикрутить двумя болтами к ровной и устойчивой поверхности, используя отверстия для болтов в основании инструмента. Это поможет предотвратить опрокидывание и возможные травмы.



001856

1. Стопорный штифт

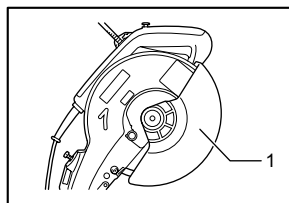
1. Болт

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Кожух диска



003823

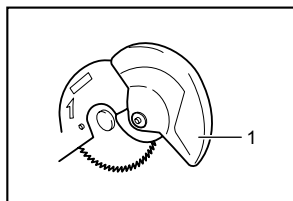
1. Ограждение полотна

При опускании рукоятки кожух диска поднимается автоматически. Кожух пружинен, поэтому по окончании распиливания и подъема ручки он возвращается в исходное положение. **НИКОГДА НЕ УБИРАЙТЕ И НЕ СНИМАЙТЕ КОЖУХ ИЛИ ПРУЖИНУ, ПРИКРЕПЛЕННУЮ К КОЖУХУ.**

В целях Вашей личной безопасности, всегда содержите кожух диска в хорошем состоянии. Необходимо сразу же устранять любые нарушения в работе кожуха диска. Убедитесь в возвратном действии кожуха под нагрузкой пружины. **НИКОГДА НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ИНСТРУМЕНТОМ, ЕСЛИ КОЖУХ ДИСКА ИЛИ ПРУЖИНА ПОВРЕЖДЕНЫ, НЕИСПРАВНЫ ИЛИ СНЯТЫ. ЭТО ОЧЕНЬ ОПАСНО, И МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНОЙ ЛИЧНОЙ ТРАВМЕ.**

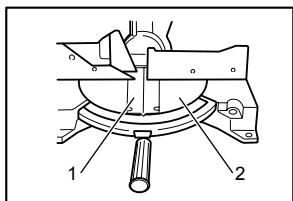
Если видимая часть кожуха диска загрязнится, или если опилки настолько прилипнут к нему, что диск уже нельзя будет увидеть, выньте штекер инструмента из розетки питания и тщательно очистите кожух влажной тканью. Не пользуйтесь растворителями или очистителями на основе керосина для очистки пластмассового кожуха.

Если кожух диска сильно загрязнен и видимость через кожух затруднена, воспользуйтесь входящим в комплект торцовым ключом и ослабьте шестигранный болт крепления центральной крышки. Ослабьте шестигранный болт, повернув его против часовой стрелки, и поднимите кожух диска и центральную крышку. Когда кожух диска находится в таком положении, это упрощает очистку и повышает ее эффективность. По завершении очистки выполните процедуру выше в обратном порядке и закрутите болт. Не снимайте пружину крепления кожуха диска. Если кожух обесцветится со временем или из-за воздействия ультрафиолетовых лучей, свяжитесь с сервис-центром Makita для получения нового кожуха. **НЕ УБИРАЙТЕ И НЕ СНИМАЙТЕ КОЖУХ.**



001782

Плашка для распила



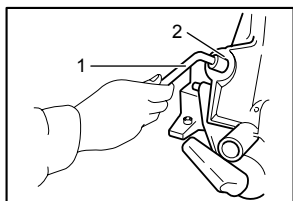
002256

1. Ограждение полотна

1. Планка для пропилов
2. Поворотное основание

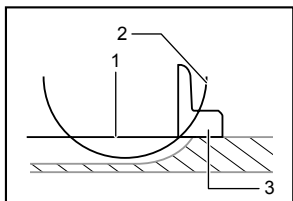
Данный инструмент оборудован плашкой для распила, установленной на поворотном основании и предназначенной для минимизации задираания на выходной стороне распила. Если на заводе прорез для распила на плашке сделан не был, то сделайте его самостоятельно перед тем, как начать резку обрабатываемой детали. Для того чтобы сделать прорез в плашке, включите инструмент и немного опустите режущий диск.

Обеспечение максимальной производительности резки



002257

1. Торцовый ключ
2. Регулировочный болт



001540

1. Верхняя поверхность поворотного основания
2. Периферия лезвия
3. Направляющая линейка

Данный инструмент отрегулирован на заводе-изготовителе для обеспечения максимальной производительности резки при использовании пильного диска в 260 мм.

При установке нового диска всегда проверяйте нижнее предельное положение диска, и, при необходимости, осуществите регулировку следующим образом:

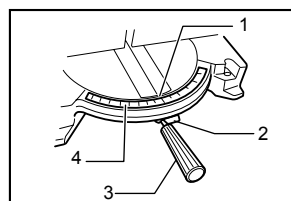
Сначала отключите инструмент от сети. Опустите ручку полностью. При помощи торцевого ключа поворачивайте регулировочный болт до тех пор, пока внешний край режущего диска не опустится немного ниже верхней поверхности поворотной базы в точку, где передняя поверхность ограждения направляющей соприкасается с верхней поверхностью поворотной базы.

Отключите инструмент от сети, поверните диск рукой, нажимая на рукоятку до конца, чтобы убедиться в том, что диск не касается никакой из частей нижнего основания. При необходимости, слегка отрегулируйте снова.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- После установки нового диска, всегда проверяйте, что диск не касается какой-либо из частей нижнего основания, когда рукоятка полностью опущена. Всегда выполняйте эту процедуру, вынув штекер инструмента из розетки электропитания.

Регулировка угла резки



001778

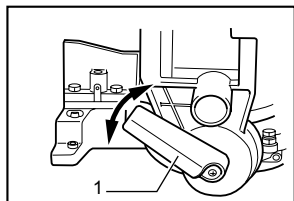
1. Указатель
2. Рычаг блокировки
3. Рукоятка
4. Шкала угла резки

Ослабьте ручку, повернув ее против часовой стрелки. Поверните основание, нажимая на рычаг блокировки. После перемещения ручки в положение, при котором стрелка указывает на необходимый угол на шкале резки, крепко затяните ручку, повернув ее по часовой стрелке.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

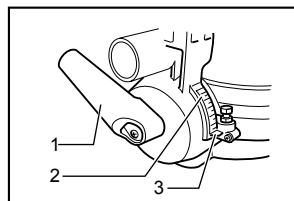
- При повороте поворотного основания, обязательно полностью поднимите рукоятку.
- После изменения угла резки, всегда закрепляйте поворотное основание, крепко затягивая ручку.

Регулировка угла скоса



001864

1. Рычаг



001865

1. Рычаг
2. Линейка угла
скоса
3. Указатель

Для регулировки угла скоса, ослабьте рычаг в нижней части инструмента, повернув его против часовой стрелки.

Надавите на рукоятку влево, чтобы откинуть пильный диск, при этом стрелка должна указывать на необходимый угол на шкале скоса. Затем крепко затяните рычаг по часовой стрелке, чтобы затянуть ручку.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

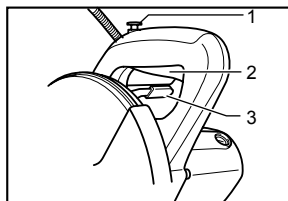
- При наклоне пильного диска обязательно полностью поднимите рукоятку.
- После изменения угла скоса, всегда закрепляйте кронштейн, затягивая рычаг по часовой стрелке.

Действие переключения

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.
- Если инструмент не используется, вынимайте кнопку разблокировки и храните ее в надежном месте. Это предотвратит несанкционированную эксплуатацию.
- Не нажимайте сильно на триггерный переключатель без нажатия на кнопку разблокировки. Это может привести к поломке переключателя.

Для европейских стран



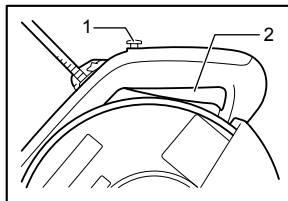
003824

1. Кнопка
разблокирования
2. Курковый
выключатель
3. Рычаг

Во избежание случайного нажатия куркового переключателя инструмент оборудован кнопкой разблокировки.

Для того чтобы начать пользоваться инструментом, поднимите рычаг, нажмите кнопку разблокировки и нажмите курковый выключатель. Для выключения инструмента отпустите курковый выключатель.

Для всех стран, за исключением европейских стран



003825

1. Кнопка
разблокирования
2. Курковый
выключатель

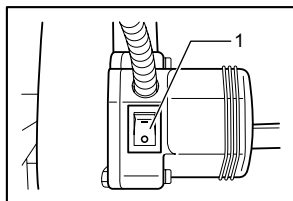
Для предотвращения непреднамеренного включения триггерного переключателя имеется кнопка без блокировки.

Для запуска инструмента, надавите на кнопку без блокировки, затем нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- НИКОГДА не используйте инструмент, если в триггерном переключателе имеется какая-либо поломка. Любой инструмент без рабочего переключателя ЧРЕЗВЫЧАЙНО ОПАСЕН, и его необходимо отремонтировать перед дальнейшим использованием.
- Для обеспечения Вашей безопасности данный инструмент оборудован кнопкой разблокировки, которая предотвращает непреднамеренное включение инструмента. НИКОГДА не используйте инструмент, когда он работает, простым нажатием на триггерный переключатель без нажатия на кнопку разблокировки. ПЕРЕД дальнейшим использованием инструмент необходимо предоставить в сервис-центр Makita для надлежащего ремонта.
- НИКОГДА не оборачивайте лентой и не препятствуйте цели и работе кнопки разблокировки.

Включение ламп



003826

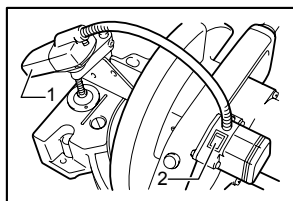
1. Выключатель освещения

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Данная лампа не является водонепроницаемой. Не промывайте лампу в воде и не пользуйтесь ей во время дождя или во влажном месте. Такое поведение может привести к поражению электрическим током и появлению дыма.
- Не касайтесь линзы лампы, так как она сильно нагревается при работе и остается нагретой в течение некоторого времени после отключения. Это может привести к ожогам кожи.
- Не подвергайте лампу ударам, это может привести к повреждению или уменьшению срока службы лампы.
- Не направляйте луч лампы непосредственно в глаза. Это может привести к травмам глаз.
- Не накрывайте лампу тканью, картоном, плотной бумагой или подобными предметами, когда она горит, потому что это может привести к пожару или возгоранию.

Установите переключатель в верхнее положение, чтобы включить лампу, или в нижнее, чтобы выключить ее.

Для изменения зоны освещения переместите лампу.



003827

1. Свет
2. Выключатель освещения

Примечание:

- Используйте сухую ткань для очистки грязи с линзы лампы. Следите за тем, чтобы не поцарапать линзу лампы, так как это может снизить освещение.

МОНТАЖ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

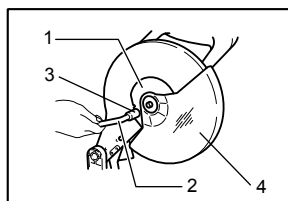
- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Установка или снятие пильного диска

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед установкой или снятием диска, всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур вынут из розетки электропитания.
- Для установки или снятия режущего диска пользуйтесь только торцевым гаечным ключом Makita. В противном случае шестигранный болт можно либо перетянуть, либо не дотянуть. Опасность травмы!

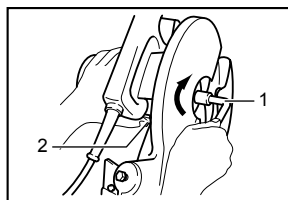
Для снятия диска, с помощью торцового ключа ослабьте шестигранный болт крепления центральной крышки, повернув его против часовой стрелки. Поднимите кожух диска и центральную крышку.



001858

1. Центральная крышка
2. Торцовый ключ
3. Болт с шестигранной головкой
4. Ограждение полотна

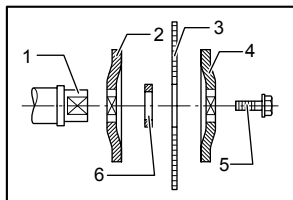
Нажмите на замок вала, чтобы заблокировать шпиндель, и ослабьте шестигранный болт, повернув его по часовой стрелке с помощью торцового ключа. Затем выньте шестигранный болт, внешний фланец и диск.



001859

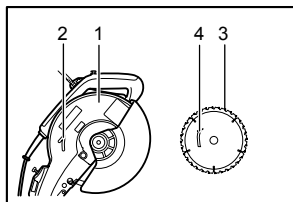
1. Торцовый ключ
2. Замок вала

Для установки диска, осторожно наденьте его на шпиндель, следя за тем, чтобы направление стрелки на поверхности диска совпадало с направлением стрелки на корпусе диска. Установите внешний фланец и шестигранный болт, затем с помощью торцового ключа крепко затяните шестигранный болт (левого кручения) против часовой стрелки, нажимая на замок вала.



003828

1. Шпиндель
2. Фланец
3. Пильное лезвие
4. Фланец
5. Болт с шестигранной головкой
6. Кольцо



003829

1. Футляр для полотна
2. Стрелка
3. Пильное лезвие
4. Стрелка

⚠️ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Для всех стран, за исключением европейских стран

- Серебряное кольцо наружным диаметром в 25,4 мм устанавливается на шпиндель на предприятии-изготовителе. Черное кольцо наружным диаметром в 25 мм включено в комплект поставки в качестве стандартного оборудования. Перед установкой диска на шпиндель, всегда удостоверьтесь в том, что на шпиндель установлено кольцо с надлежащим отверстием для вала.

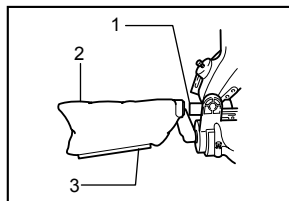
Для европейских стран

- Кольцо с наружным диаметром 30 мм устанавливается на шпиндель на заводе. Кольцо с наружным диаметром 25 мм входит в стандартную комплектацию оборудования. Перед установкой дисковой пилы на шпиндель всегда проверяйте, что на шпиндель установлено кольцо с соответствующим отверстием для той пилы, которую вы собираетесь использовать.

Установите фланец и болт с шестигранной головкой, а затем хорошо затяните болт, поворачивая его против часовой стрелки при помощи торцевого гаечного ключа, одновременно нажимая стопор вала.

Установите ограждение режущего диска и центральную крышку в первоначальное положение. Затем затяните болт с шестигранной головкой, повернув его по часовой стрелке, чтобы зафиксировать центральную крышку. Опустите ручку так, чтобы ограждение режущего диска перемещалось свободно. Перед началом работы убедитесь в том, что стопор вала расфиксировал шпиндель.

Пылесборный мешок



001861

1. Пылесборный патрубков
2. Мешок для пыли
3. Зажим

Использование пылесборного мешка упрощает сбор пыли и делает работу по резке чистой. Для крепления пылесборного мешка, наденьте его на пылесборный патрубков.

Когда пылесборный мешок заполнится примерно наполовину, снимите пылесборный мешок с инструмента и вытяните зажим. Удалите содержимое пылесборного мешка, слегка ударив по нему, чтобы удалить частицы, прилипшие к внутренней части, которые могут ухудшить дальнейший сбор пыли.

Примечание:

- Если вы подсоедините пылесос Makita к данному инструменту, это позволит добиться более эффективной и чистой работы.

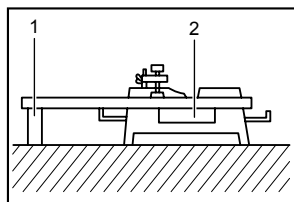
Крепление обрабатываемой детали

⚠️ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Очень важно всегда правильно и крепко закреплять обрабатываемую деталь с помощью тисков. Несоблюдение данного требования может привести к повреждению инструмента и/или обрабатываемой детали. ТАКЖЕ ВОЗМОЖНО ПОЛУЧЕНИЕ ЛИЧНЫХ ТРАВМ. Также, после завершения резки, НЕ поднимайте диск, пока он не остановится полностью.

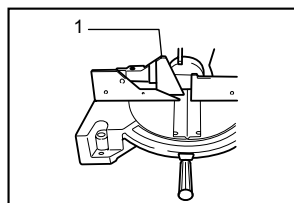
⚠️ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При резке длинных обрабатываемых деталей, используйте опоры такой же высоты, как и уровень верхней поверхности поворотного основания. Не полагайтесь исключительно на вертикальные тиски и/или на горизонтальные тиски при креплении обрабатываемой детали. Тонкий материал подвержен прогибам. Обеспечьте поддержку обрабатываемой детали по всей ее длине во избежание защемления диска и возможного ОТСКОКА.



001549

Сублинейка

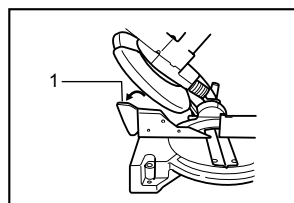


001766

Данный инструмент оборудован вспомогательным ограждением. Установите его так, как показано на рисунке.

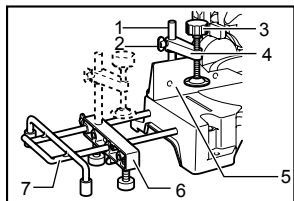
⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При выполнении левых разрезов со скосом, передвиньте линейку в левое положение, как показано на рисунке. В противном случае она будет касаться лезвия или других частей инструмента, что может привести к серьезной травме оператора.



001767

1. Вертикальные тиски



001655

1. Опора
2. Поворотное основание

1. Вспомогательная линейка

1. Вспомогательная линейка

1. Стержень тисков
2. Винт
3. Головка тисков
4. Ручка тисков
5. Направляющая линейка
6. Крепежный блок
7. Держатель

Вертикальные тиски можно устанавливать в двух положениях, на правой или на левой стороне направляющей линейки или на крепежном блоке (дополнительная принадлежность). Вставьте стержень тисков в отверстие в направляющей линейке или крепежном блоке и затяните винт, чтобы закрепить стержень тисков.

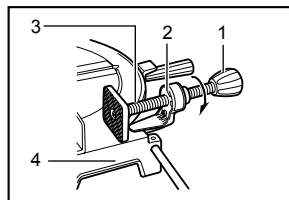
Расположите кронштейн тисков в соответствии с толщиной и формой обрабатываемой детали и закрепите кронштейн тисков, затянув винт. Если винт крепления кронштейна тисков соприкасается с направляющей линейкой, установите винт на противоположной стороне кронштейна тисков. Убедитесь, что никакая часть инструмента не соприкасается с тисками при опускании рукоятки до конца. Если какая-либо часть касается тисков, отрегулируйте положение тисков.

Прислоните обрабатываемую деталь к направляющей линейке и поворотному основанию. Расположите обрабатываемую деталь в необходимом для распиливания положении и надежно закрепите ее, затянув ручку тисков.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Обрабатываемая деталь должна быть крепко закреплена по отношению к поворотному основанию и направляющей линейке с помощью тисков при выполнении всех видов работ.

2. Горизонтальные тиски (дополнительная принадлежность)



001807

Горизонтальные тиски можно установить либо с правой, либо с левой стороны основания. При выполнении распилов с углом 15° и более установите горизонтальные тиски на сторону, противоположную направлению поворота поворотного стола. Для того чтобы расфиксировать винт с целью быстрой подачи вала тисков вперед и назад, поверните ручку тисков против часовой стрелки. Для того чтобы зафиксировать винт, поверните ручку по часовой стрелке. Для захвата обрабатываемой детали плавно поворачивайте ручку тисков по часовой стрелке до тех пор, пока выступ не достигнет крайнего верхнего положения, а затем хорошо затяните ее. Если закручивать или выкручивать ручку тисков с одновременным ее поворотом по часовой стрелке, выступ может остановиться под углом. В этом случае

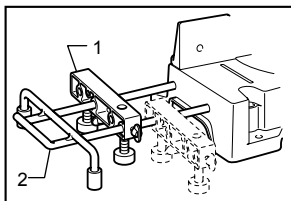
поворачивайте ручку тисков против часовой стрелки до тех пор, пока винт не будет расфиксирован, перед тем, как возобновить ее поворот по часовой стрелке.

Максимальная ширина обрабатываемой детали, которую можно закрепить с помощью горизонтальных тисков, составляет 130 мм.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Беритесь за обрабатываемую деталь только в том случае, когда выступ находится в самом верхнем положении. Несоблюдение данного требования может привести к недостаточному креплению обрабатываемой детали. Это может привести к отскоку обрабатываемой детали, повреждению диска или потере управления, в результате чего можно получить ЛИЧНУЮ ТРАВМУ.

3. Держатели и крепежный блок (дополнительная принадлежность)

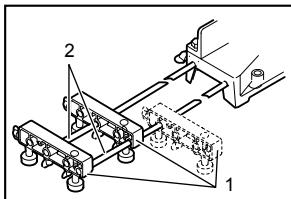


1. Крепежный блок
2. Держатель

012656

Держатели и крепежный блок можно устанавливать на любой из двух сторон в качестве удобного средства горизонтальной поддержки обрабатываемых деталей. Установите их в соответствии с рисунком. Затем крепко затяните винты, чтобы закрепить держатели и крепежный блок.

При резке длинных обрабатываемых деталей, используйте блок держателей со стержнями (дополнительная принадлежность). Он состоит из двух крепежных блоков и двух стержней 12.



1. Крепежный блок
2. Стержень 12

002246

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

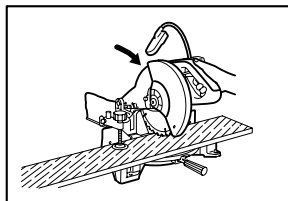
- Всегда поддерживайте длинные обрабатываемые детали на том же уровне, что и верхняя поверхность поворотного основания, для обеспечения точности распилов и предотвращения опасной потери контроля над инструментом.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед эксплуатацией обязательно освободите рукоятку из нижнего положения, вытащив стопорный штифт.
- Перед включением переключателя, убедитесь в том, что диск не касается обрабатываемой детали и т.д.
- Не прикладывайте чрезмерное давление на рукоятку при резке. Избыточное усилие может привести к перегрузке двигателя и/или снижению эффективности резки. Нажимайте на рукоятку только с тем усилием, которое необходимо для плавной резки и без значительного снижения скорости диска.
- Осторожно надавите на рукоятку для выполнения резки. Если нажать на рукоятку с усилием, или если приложить боковое усилие, диск будет вибрировать, и оставит след (след пилы) на обрабатываемой детали, что приведет к снижению точности разреза.

1. Резка с нажимом



003830

Надежно закрепите обрабатываемую деталь в тисках. Включите инструмент - при этом режущий диск не должен соприкасаться с обрабатываемой деталью - и перед тем, как опустить диск, дождитесь пока он не наберет максимальные обороты. Затем плавно опустите ручку в крайнее нижнее положение, чтобы распиливать обрабатываемую деталь. По завершении распиливания выключите инструмент и **ДОЖДИТЕСЬ ПОЛНОГО ОСТАНОВА РЕЖУЩЕГО ДИСКА** перед тем, как перевести его в крайнее верхнее положение.

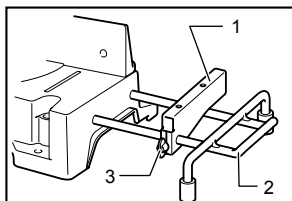
2. Резка под углом

См. раздел "Регулировка угла резки" выше.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Используйте прямую доску одинаковой толщины в качестве деревянной облицовки.
- Используйте винты для крепления деревянной облицовки к направляющей линейке. Винты необходимо устанавливать так, чтобы их головки находились ниже поверхности деревянной облицовки.
- Когда деревянная облицовка прикреплена, не поворачивайте поворотное основание при опущенной рукоятке. Это приведет к повреждению диска и/или деревянной облицовки.

7. Резка одинаковой длины



1. Установочная пластина
2. Держатель
3. Винт

012657

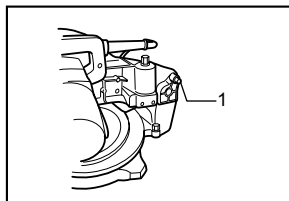
Для повышения эффективности работ при одновременном разрезании нескольких деталей одинаковой длины от 240 мм до 400 мм используйте установочную пластину (поставляется отдельно). Установите установочную пластину на держатель (поставляется отдельно), как показано на рисунке.

Совместите линию резки на обрабатываемой детали либо с левой, либо с правой стороны паза в планке для пропилов, и, удерживая обрабатываемую деталь от перемещения, подвиньте установочную плиту до конца обрабатываемой детали. Затем закрепите установочную пластину винтом. Если установочная пластина не используется, ослабьте винт и отведите установочную пластину в сторону.

Примечание:

- Использование держателя в комплекте со штоком (поставляются отдельно) позволяет выполнять повторную нарезку деталей с длиной до 2 200 мм (7,2 фута).

Переноска инструмента

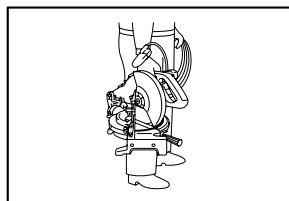


001792

1. Стопорный штифт

Отключите инструмент от сети питания. Зафиксируйте режущий диск с углом скоса кромки 0° и поворотную базу с полным левым углом отрезки. Полностью опустите ручку и нажмите на стопорный штифт, чтобы зафиксировать ее в опущенном положении.

Переносите инструмент за ручку для переноски, как показано на рисунке. Для того чтобы облегчить переноску инструмента, отсоедините от него держатели, пылевые мешки и т. д.



003833

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед тем, как переносить инструмент, всегда закрепляйте все подвижные части.
- Стопорный штифт предназначен исключительно для переноски и хранения, а не для операций распиливания.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания всегда проверяйте, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

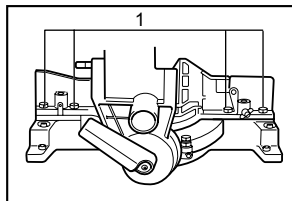
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всегда следите за заточкой и чистотой диска для обеспечения наилучшей и безопасной работы.

Регулировка угла резки

Данный инструмент тщательно отрегулирован и выверен на предприятии-изготовителе, но грубая эксплуатация может нарушить регулировку. Если регулировка Вашего инструмента нарушена, выполните следующее:

1. Угол резки

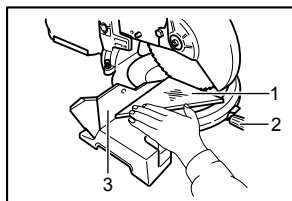


002258

1. Болт с шестигранной головкой

Ослабьте ручку крепления поворотного основания. Поверните основание, чтобы стрелка указывала на 0° на шкале угла резки. Затяните ручку и ослабьте шестигранные болты крепления направляющей линейки с помощью торцевого ключа.

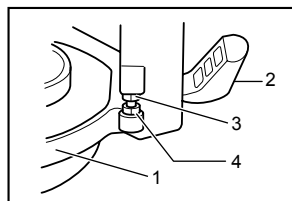
Полностью опустите рукоятку и закрепите ее в нижнем положении, надавив на стопорный штифт. Установите прямой угол диска по отношению к стороне направляющей линейки с помощью треугольной линейки, угольника и т.д. Затем крепко затяните шестигранные болты на направляющей линейке по порядку с правой стороны.



002259

1. Треугольная линейка
2. Рукоятка
3. Направляющая линейка

2. Угол скоса



001768

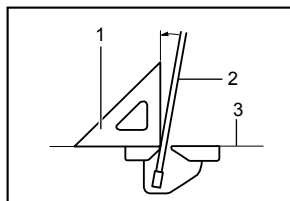
(1) Угол скоса в 0°

Полностью опустите рукоятку и закрепите ее в нижнем положении, надавив на стопорный штифт. Ослабьте рычаг в

нижней части инструмента.

Ослабьте шестигранную гайку и поверните регулировочный болт угла скоса кромки 0°, расположенный на правой части кронштейна, на два-три оборота по часовой стрелке, чтобы наклонить режущий диск вправо.

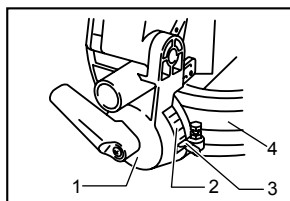
Осторожно выровняйте сторону режущего диска с верхней поверхностью поворотной базы при помощи треугольника, плотничного угольника и т.д., поворачивая регулировочный болт угла скоса кромки 0° против часовой стрелки. Затем хорошо затяните шестигранную гайку регулировочного болта угла скоса кромки 0° и рычаг.



010798

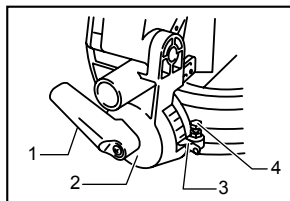
1. Треугольная линейка
2. Пильное лезвие
3. Верхняя поверхность поворотного основания

Убедитесь, что стрелка на поворотном основании указывает на 0° на шкале угла скоса на кронштейне. Если стрелка не указывает на 0°, ослабьте винт крепления стрелки и отрегулируйте стрелку, чтобы она указывала на 0°.



001769

(2) Угол скоса в 45°



001770

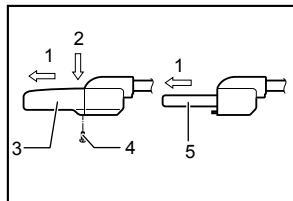
1. Ручка
2. Линейка угла скоса
3. Указатель
4. Поворотное основание

1. Рычаг
2. Ручка
3. Указатель
4. Болт регулировки угла в 45°

Выполняйте настройку угла скоса кромки 45° только после настройки настройки угла

скоса кромки 0°. Для того чтобы настроить угол скоса кромки 45°, ослабьте рычаг и полностью наклоните режущий диск влево. Убедитесь в том, что указатель на кронштейне установлен на 45° шкалы распила под углом, расположенной на держателе кронштейна. Если указатель не совпадает с меткой 45°, поворачивайте регулировочный болт угла скоса кромки 45°, расположенный на левой стороне кронштейна, до тех пор, пока указатель не совпадет с меткой 45°.

Замена люминесцентной лампы



1. Вытяните
2. Надавите
3. Блок лампы
4. Винты
5. Люминесцентная лампа

002028

⚠️ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

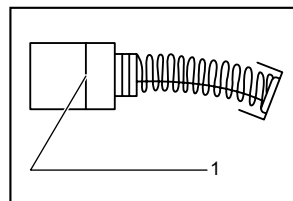
- Перед заменой люминесцентной лампы, всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур вынут из розетки электропитания.
- Не прилагайте усилий, не ударяйте и не царапайте люминесцентную лампу, это может привести к тому, что стекло люминесцентной лампы разобьется, в результате чего Вы или находящиеся поблизости люди могут получить травмы.
- Не трогайте люминесцентную лампу в течение некоторого времени сразу же после ее использования, а затем замените ее. В противном случае Вы можете получить ожоги.

Удалите винты крепления ламповой коробки.

Вытяните ламповую коробку, одновременно слегка надавливая на верхнюю ее часть, как показано слева.

Вытяните люминесцентную лампу и замените ее новой оригинальной лампой Makita.

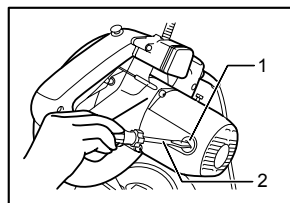
Замена угольных щеток



1. Ограничительная метка

001145

Регулярно вынимайте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, если они изношены до ограничительной отметки. Содержите угольные щетки в чистоте и в свободном для скольжения в держателях положении. При замене необходимо менять обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки. Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.



1. Колпачок держателя щетки
2. Отвертка

003834

После использования

- После использования инструмента сотрите щепу и пыль, прилипшие к инструменту, с помощью ткани или подобного предмета. Содержите кожух диска в чистом виде в соответствии с инструкциями в разделе "Кожух диска". Смазывайте скользящие части машинным маслом для предотвращения коррозии.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

⚠️ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

-
- Режущий диск со стальными и твердосплавными режущими кромками
 - Вспомогательная пластина
 - Блок тисков (горизонтальные тиски)
 - Вертикальные тиски
 - Торцовый ключ 13
 - Комплект держателя
 - Крепежный блок
 - Блок держателей со стержнями
 - Установочная пластина
 - Пылесборный мешок
 - Треугольная линейка
 - Кнопка разблокировки (2 шт.)
 - Флуоресцентный Фонарь

Примечание:

- Некоторые элементы списка могут водить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan